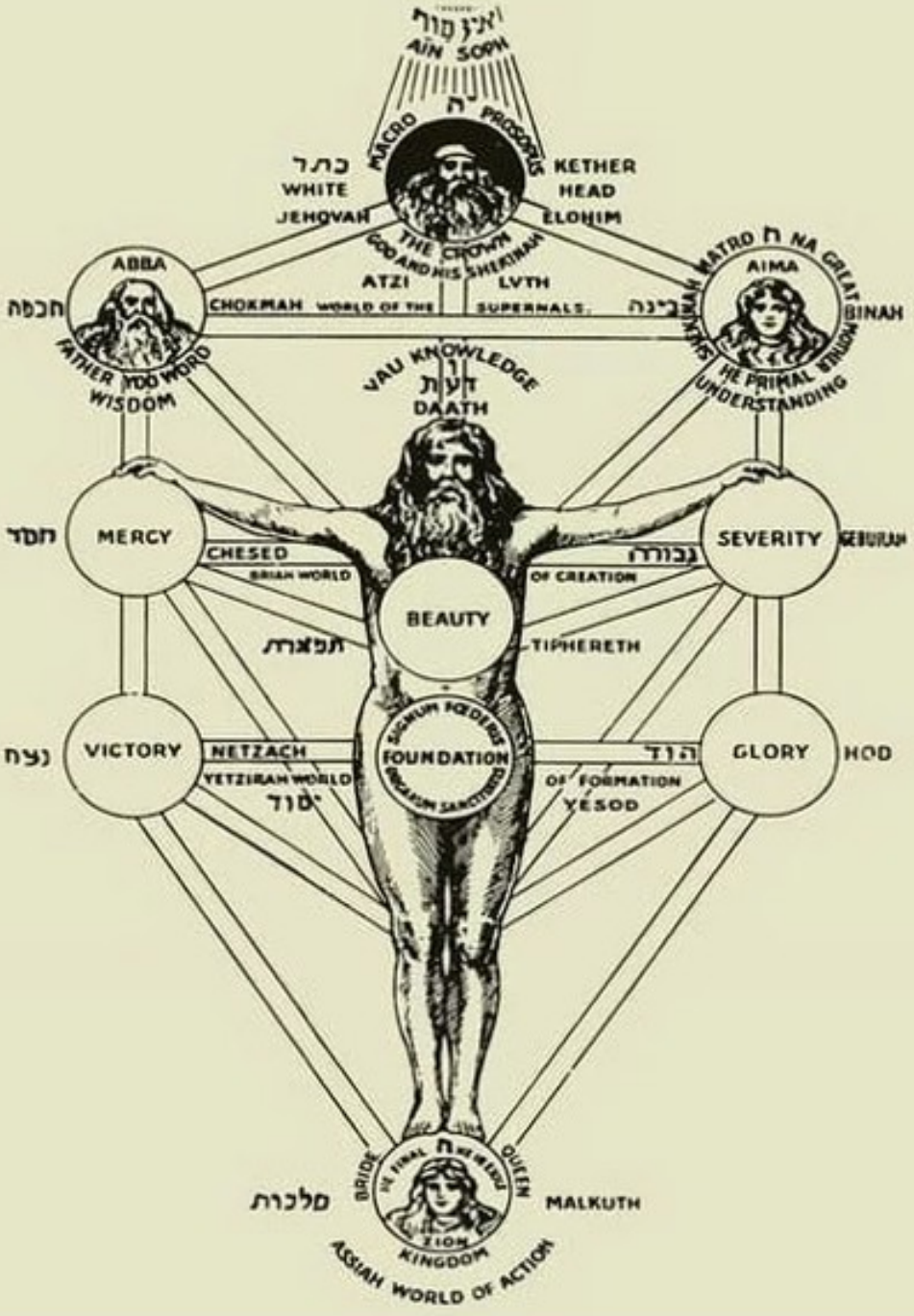
THE BOOK OF FORMATION

Sepher Yetzirah



זה השער לס
ספר יצירה
נדפס
פה מנטובה

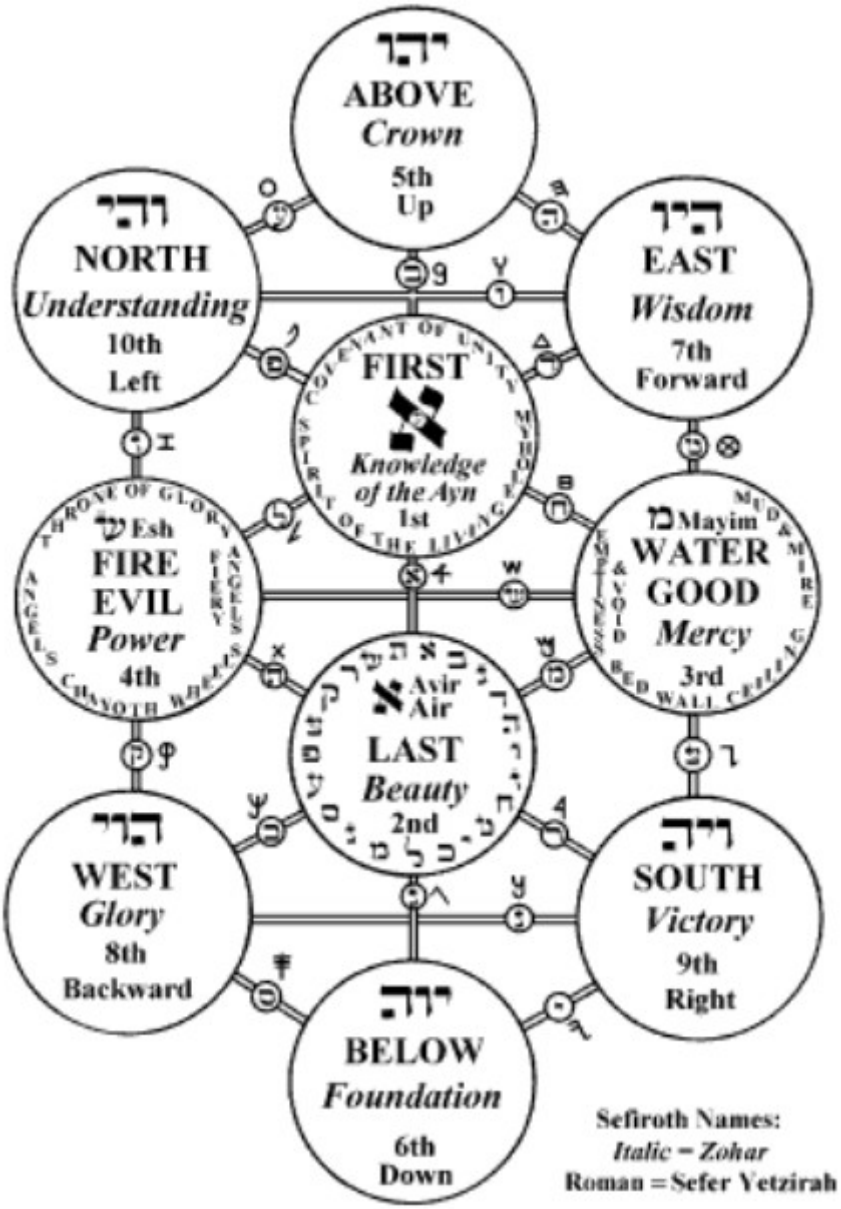
Sefer Yetzirah
Cartea formării

"Literele tatălui nostru Avraam"

- Versiunea scurtă -

Capitolul I

1. Prin treizeci și două de căi minunate de înțelepciune1 יה, יהוה al Oștirilor, Elohim al lui Israel, Elohim cel Viu și Rege Etern, El Shadhai, milostiv și plin de har, înalt și înălțat, care locuiește în Eternitate, înălțat și sfânt este Numele Său gravat.2 Și El a creat universul Său prin trei semne: prin graniță, literă4 și număr5. (Vezi Fig. "Zece Sefiroth intangibile")

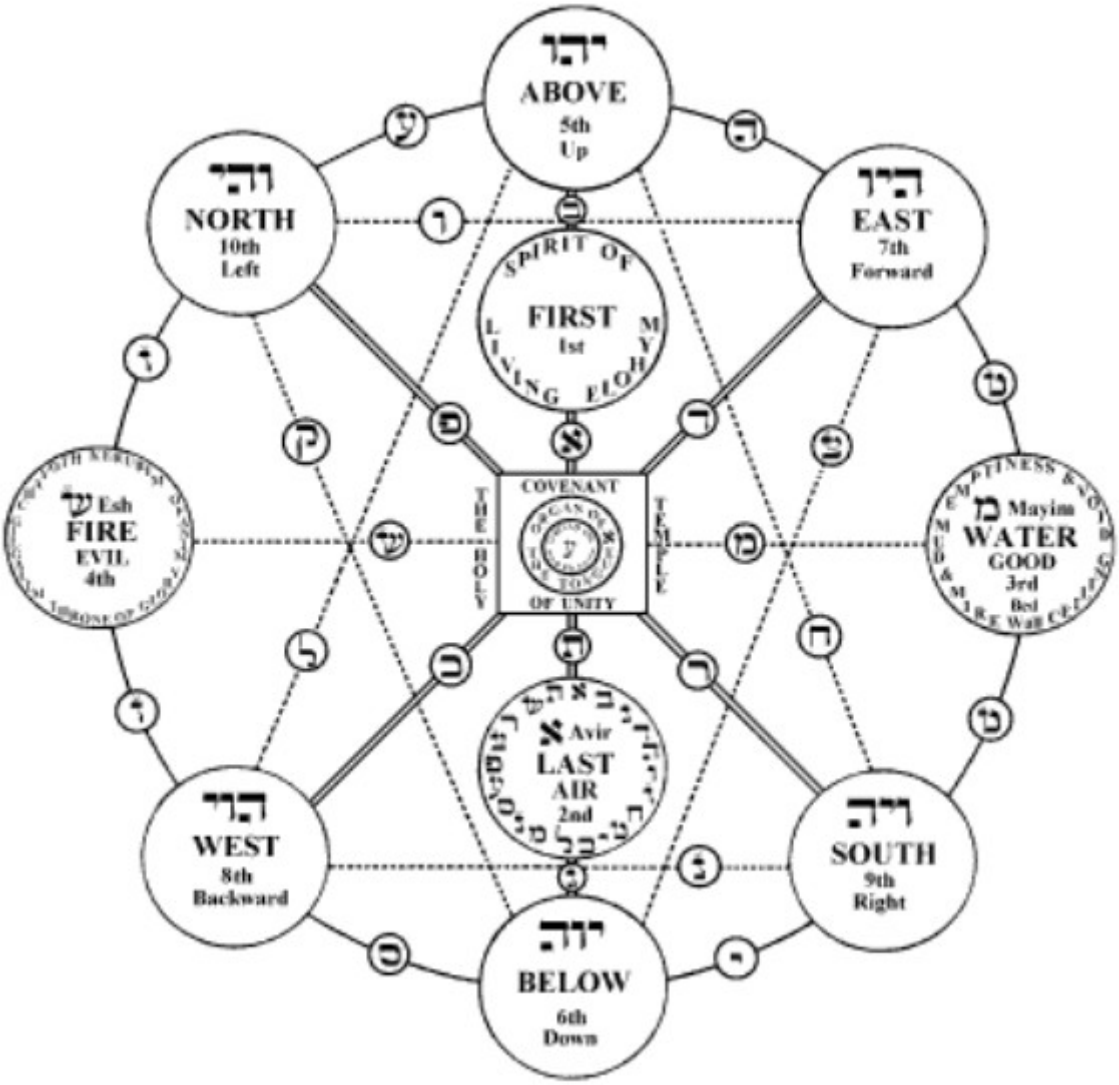


ZECE SEFIROTH INTANGIBILE
„32 de căi minunate ale domniei sale”

2. Există **zece Sefiroth intangibile** (Eser Sefiroth Belimah) și douăzeci și două de litere sunt Fundație (Esrim Ooshtayim Autiyot Yesod): trei sunt Mame, șapte Duble și douăsprezece Simple.

3. Există **Zece Sefiroth Intangibile**, numărul celor zece degete, cinci opuse,

iar în centru este așezat Legământul Unității6 ca și Organul Limbii7 și ca și Organul Nudității8. (Vezi Fig. "Cinci Opuse la Cinci")

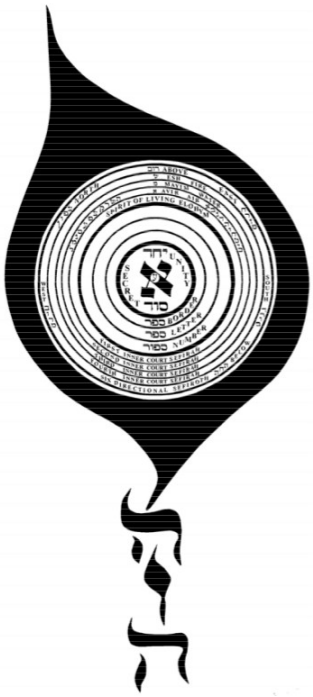


ZECE SEFIROTH INTANGIBILE
"Cinci opuse la cinci"

4. Există **Zece Sefiroth intangibile**, zece și nu nouă, zece și nu unsprezece; înțelegeți cu înțelepciune și fiți înțelepți cu înțelegere; testați-le și explorați-le, și înțelegeți problema în profunzime, și readuceți-l pe Creator9 la Locul Său10.
5. Există **Zece Sefiroth Intangibile** a căror măsură este zece fără sfârșit:

Adâncimea de Întâi și Adâncimea Ultimă
Adâncimea Binelui și Adâncimea Răului
Adâncimea de Sus și Adâncimea de Jos
Adâncimea Estului și Adâncimea Vestului
Adâncimea Nordului și Adâncimea Sudului11.

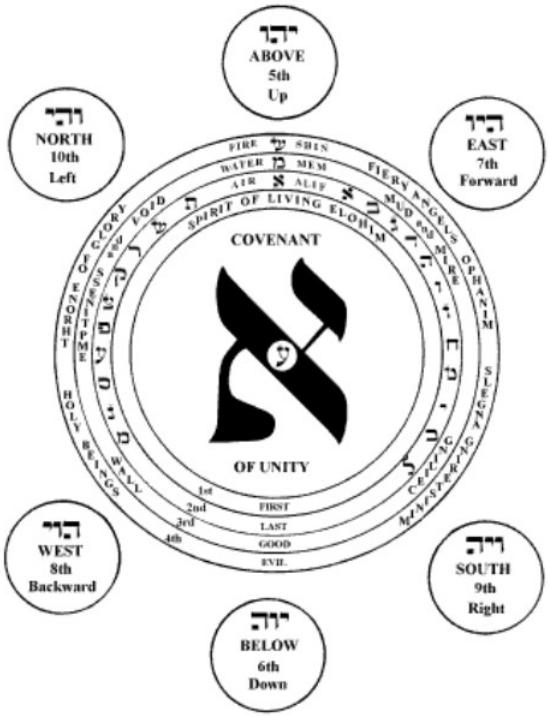
(Vezi Fig. "Zece Sefiroth Intangibile a căror măsură este fără sfârșit")



ZECE SEPHIROTH INTANGIBILE
"A CĂROR MĂSURĂ ESTE FĂRĂ SFÂRȘIT"

Domnul, Unicul, El Regele Credincios12 , le conduce pe toate din Locuința Sa Sfântă până în veșnicie.13

(Vezi Fig. "Locuința Sfântă până în veșnicie")



Meditație asupra curții interioare a Arborului vieții
„UNUL îi stăpânește pe toți de la Sfântul Său Lăcaș până în Veșnicie”

6. Există **Zece Sefiroth Intangibile** a căror apariție este ca un fulger14 și ale

căror limite sunt fără sfârșit. Ele vorbesc între ele încoace și încolo și aleargă la Cuvântul Său ca vârtejul de vânt, iar în fața Tronului Său se pleacă.
7. Există **Zece Sefiroth intangibile** al căror sfârșit este fixat în începutul lor (iar începutul fixat în sfârșitul lor), așa cum flacăra este legată de cărbune.15 Căci Domnul יהוה este Singurul, și El nu are un al doilea16, iar în fața lui Unu cum poți număra?17
8. Există **Zece Sefiroth intangibile**, închide-ți gura de la a vorbi și inima de la a gândi. Și dacă gura ta aleargă să vorbească și inima ta să gândească, întoarce-te în Loc, căci așa se spune: "Și Creaturile Vii au fugit și s-au întors", 19 și pe acest Cuvânt se taie un legământ.
9. Există **Zece Sefiroth intangibile**.
Unul: **Spiritul lui Elohim cel Viu**20, binecuvântat și binecuvântat este Numele Celui care trăiește veșnic, Voce și Spirit și Cuvânt. Acesta este Duhul Sfânt21.
10. **Doi**: **Aer**22 **din Spirit**23. El a gravat și a cioplit prin el douăzeci și două de litere ca temelie: trei Mame, șapte Duble și douăsprezece Simple; și ele sunt dintr-un singur Spirit.
11. **Trei**: **Apă**23 **din Aer**.14 El a gravat și a cioplit prin ea Golul și Vidul, Nămolul și Noroiul. El a gravat-o ca un fel de pat de grădină; a ridicat-o ca un fel de zid24, a înconjurat-o ca un fel de tavan.
12. **Patru**: **Foc**25 **din Apă**15. El a gravat și a cioplit prin el Tronul de Glorie, Îngerii de Foc, Ofanim, Ființele Sfinte și Îngerii slujitori. Și din cele trei a stabilit Locuința Sa; după cum se spune: "Cel care face din vânturi mesagerii Săi, din focul aprins slujitorii Săi "26 . Trei litere Simple - El a pecetluit Aerul14 prin trei și le-a pus în Marele Său Nume יהו, și a sigilat prin ele cele șase extremități:

Cinci: El a sigilat Deasupra, și S-a întors în sus și l-a sigilat cu יהו.
Șase: El a sigilat Jos, și S-a întors în jos și l-a sigilat cu יוה.
Șapte: El a sigilat Estul, și S-a întors înainte și l-a sigilat cu היו.
Opt: A sigilat Vestul, s-a întors înapoi și l-a sigilat cu הוי.
Nouă: A sigilat Sudul, s-a întors la dreapta și l-a sigilat cu ויה.
Zece: A sigilat Nordul, s-a întors la stânga și l-a sigilat cu והי.

14: Aceste **Zece Sefiroth intangibile** sunt UNA -

Spiritul lui Elohim cel Viu
Aer din Spirit
Apă din Aer
Foc din Apă
Deasupra și dedesubt,
Est și Vest,
Nord și Sud.28

Capitolul al doilea

1. **Douăzeci și două de litere constituie fundația**: trei Mame, șapte Duble și douăsprezece Simple.

> **Trei Mame** Alef א, Mem מ, Shin שׁ: fundația lor este balanța meritului și balanța vinovăției, iar limba statutului echilibrează balanța între ele29.
>
> **Trei Mame** Alef א, Mem מ, Shin שׁ : Mem מ stă pe loc, Shin שׁ șuieră, Alef א este Aer de Spirit care echilibrează balanța între ele.

2. **Douăzeci și două de litere sunt fundația**: El le-a gravat, le-a cioplit, le-a combinat, le-a așezat la opuse și a format prin ele tot ceea ce este format și tot ceea ce este menit să fie format.

3. **Douăzeci și două de Litere sunt Fundația**: El le-a gravat prin Voce, le-a cioplit prin Aer și le-a așezat prin gură în cinci locuri:

Alef א, Chet ח, Heh ה, și Ayin ע gât;

Gimel ג , Yod י , Kaf כ, și Qof ק palat;

Dalet ד, Tet ט, Lamed ל, Nun נ , și Tav ת limba;

Zayin ז , Samek ס , Shin שׁ , Resh ר , și Tzade צ dinți;

Beyt ב , Vav ו , Mem מ , și Pey פ buze.

4. **Douăzeci și două de litere reprezintă Fundația**: El le-a așezat într-un ciclu ca un fel de zid cu două sute treizeci și una de porți. Și ciclul se rotește înainte și înapoi, (vezi Fig. "Zidul"). Și semnul lucrului este:

- nu există Nimic (**אין**) în bunătate mai presus de plăcere, și
- nu există Nimic (**אין**) în răutate sub durere.

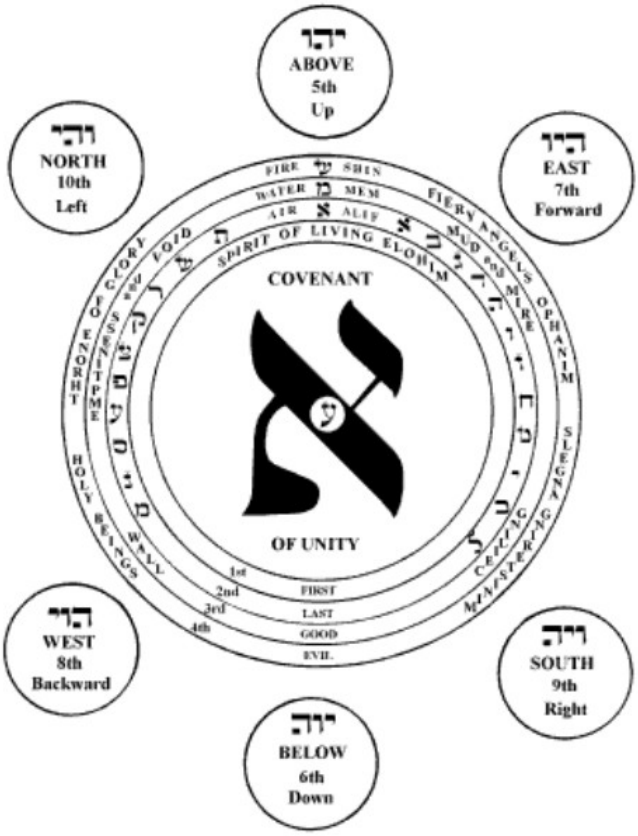
Le-a așezat într-un ciclu ca un fel de zid cu două sută treizeci și una de porți.
Și ciclul se rotește înainte și înapoi.

5. Cum le-a combinat El, cum le-a cântărit și cum le-a pus la opuse? Alef א cu toate, și toate cu Alef א, Beyt ב cu toate și toate cu Beyt ב. Și se rotesc30 pe

rând, și astfel ele se află în două sute treizeci și una de porți, și astfel tot ceea ce se formează și tot ceea ce se vorbește iese din Un Nume31.
6. El a format substanța din vid și a făcut ceea ce este din Nimic (**אין**). Și El a făcut mari coloane din Aer32, care nu este tangibil. Și acesta este semnul: El acoperă și așează la opusuri, și El face ca tot ceea ce este format și tot ceea ce este este rostit cu un singur Nume. Și semnul lucrului este douăzeci și două de numărători ca un singur trup.

Capitolul al treilea

1. **Trei Mame** Alef **א**, Mem **מ**, Shin **ש** , temelia lor este Balanța Meritelor și Balanța Vinovăției, iar Limba Statutului echilibrează balanța între ele.
2. **Trei Mame** Alef **א**, Mem **מ**, Shin **ש** - un mare secret, minunat și ascuns, și El le pecetluiește cu șase inele.33 (*Vezi Fig.* "*Meditația din Curtea Interioară*"). Și din El ies Focul și Apa, împărțindu-se în bărbat și femeie. **Trei Mame** Alef **א**, Mem **מ**, Shin **ש** sunt temelia lor, iar din ele se nasc Părinții, din care se creează totul.



Meditația Curții Interioare
„Le sigilează cu șase inele”.

3. **Trei Mame** Alef **א**, Mem **מ**, Shin **ש** - El le-a gravat, El le-a cioplit, El le-a combinat, le-a cântărit, le-a așezat la opuse și a format prin ele:

Trei Mame Alef א, Mem מ, Shin ש în univers, și
Trei Mame Alef א, Mem מ, Shin ש în an, și
Trei Mame Alef א, Mem מ, Shin ש în corpul bărbatului și al femeii.

4. **Trei Mame** Alef א, Mem מ, Shin ש sunt în univers: Aerul, Apa și Focul. Cerurile au fost create mai întâi din Foc, iar Pământul a fost creat din Apă, iar Aerul echilibrează balanța între Foc și între Apă.
5. **Trei Mame** Alef א, Mem מ, Shin ש sunt în an: Focul și Apa și Aerul, iar Căldura a fost creată din Foc, Frigul a fost creat din Apă, iar Starea Temperată din Aer echilibrează balanța între ele.
6. **Trei Mame** Alef א, Mem מ, Shin ש sunt în corpul bărbatului și al femeii: Foc și Apă și Aerul. Capul a fost creat din Foc, și abdomenul a fost creat din Apă, iar *Geviyah*29 a fost creat din Aer, echilibrând balanța între ele.
7. El a făcut ca litera Alef א să domnească asupra Aerului și i-a legat o coroană34 și le-a combinat una cu alta și a format prin ele Aerul35 în univers și starea temperată în an și *Geviyah*36 în corpul bărbatului cu Alef א, Mem מ, Shin ש și femeii cu Mem מ, Shin ש, Alef א.
8. El a făcut ca litera Mem מ să domnească peste Apă și i-a legat o coroană și le-a combinat una cu alta și a format prin ele: Pământul în univers, și Frigul în an, și Pântecul în corpul bărbatului cu Mem מ, Alef א, Shin ש și al femeii cu Mem מ, Shin ש, Alef א.
9. El a făcut ca litera Shin ש să domnească peste Foc și i-a legat o coroană, și le-a combinat între ele și a format prin ele: Cerurile în univers, și Căldura în an, și Capul în corpul bărbatului cu Shin ש, Alef א, Mem מ, și al femeii cu Shin ש, Mem מ, Alef א.

Capitolul patru

1. **Șapte litere duble**: Beyt ב , Gimel ג, Dalet ד, Kaf ק, Pey פ, Resh ר , Tav ת se comportă cu două sunete: Beyt Beyth, Gimel Ghimel, Dalet Dhalet, Kaf Khaf, Pey Fey, Resh Rhesh, Tav Thav, o construcție de moale și tare.
2. **Șapte litere duble**: Beyt ב , Gimel ג, Dalet ד, Kaf ק, Pey פ, Resh ר , Tav ת: fundamentul lor este Viața, Pacea, Înțelepciunea, Bogăția, Harul, Sămânța și Dominația.
3. **Șapte litere duble**: Beyt ב , Gimel ג, Dalet ד, Kaf ק, Pey פ, Resh ר , Tav ת sunt astfel în vorbire și ca opusuri: Opusul Vieții este Moartea; opusul Păcii este Răul; opusul Înțelepciunii este Nebunia; opusul Bogăției este Sărăcia; opusul Harului este Urâțenia; opusul Seminței este Dezolarea; opusul Stăpânirii este Sclavia.

4. **Șapte litere duble**: Beyt ב , Gimel ג, Dalet ד, Kaf ק, Pey פ, Resh ר , Tav ת sunt opuse șapte extremități, din ele șase extremități: Deasupra și dedesubt, Est și Vest, Nord și Sud, iar Sfântul Templu este așezat în mijloc și le susține pe toate acestea.37
5. **Șapte litere duble**: Beyt ב , Gimel ג, Dalet ד, Kaf ק, Pey פ, Resh ר , Tav ת șapte și nu șase, șapte și nu opt, testați-le și explorați-le, și înțelegeți temeinic chestiunea, și readuceți-l pe Creator6 la Locul Său.
6. **Șapte litere duble**: Beyt ב , Gimel ג, Dalet ד, Kaf ק, Pey פ, Resh ר , Tav ת sunt temelie. El le-a gravat, El le-a cioplit, El le-a combinat, El le-a cântărit, El le-a așezat la opuse și El a format prin ele: Șapte stele în univers, Șapte zile în an, Șapte porți în corpul bărbatului și al femeii. Și din ele a gravat șapte Ceruri, șapte Pământuri și șapte Sâmbete. De aceea, El l-a prețuit pe al șaptelea sub toate cerurile.
7. Și acestea sunt cele Șapte Stele din univers: Soarele, Venus, Mercur, Luna, Saturn, Jupiter, Marte. Și acestea sunt cele Șapte zile din an: cele șapte zile ale Creației. Și Șapte Porți în corpul bărbatului și al femeii: doi ochi, două urechi, gura și cele două deschideri ale nasului. Și prin ele El a gravat șapte ceruri, șapte pământuri și șapte ore, de aceea a prețuit a șaptea din fiecare obiect de sub ceruri.
8. El a făcut ca litera **Beyt ב** să domnească peste Viață și i-a legat o coroană, iar El a combinat una cu alta și a format prin ele: Saturn în univers, prima zi din an și ochiul drept în corpul bărbatului și al femeii.
El a făcut ca litera **Gimel ג** să domnească peste Pace, și a legat o coroană de ea, și a combinat una cu alta și a format prin ele: Jupiter în univers, a doua zi din an și ochiul stâng în corpul bărbatului și al femeii.
El a făcut ca litera **Dalet ד** să domnească peste Înțelepciune, și i-a legat o coroană, și a le-a combinat una cu alta și a format prin ele: Marte în univers, a treia zi din an și urechea dreaptă în corpul bărbatului și al femeii.
El a făcut ca litera **Kaf ק** să domnească peste Bogăție, și a legat o coroană de ea, și a combinat una cu alta, și a format prin ele: Soarele în univers, a patra zi din an și urechea stângă în corpul bărbatului și al femeii.
El a făcut ca litera **Pey פ** să domnească asupra Grației, și a legat o coroană de ea, și a combinat una cu alta, și a format prin ele: Venus în univers, a cincea zi din an și nara dreaptă în corpul bărbatului și al femeii.
El a făcut ca litera **Resh ר** să domnească peste Semănătură, și a legat o coroană de ea, și a combinat unul cu altul, și a format prin ele: Mercur în univers, a șasea zi din an și nara stângă în corpul bărbatului și al femeii.

El a făcut ca litera **Tav** ת să domnească peste Dominion, și i-a legat o coroană și a le-a combinat una cu alta și a format prin ele: Luna în univers, ziua a șaptea în an și gura în corpul bărbatului și al femeii.

9. **Șapte litere duble**: Beyt ב , Gimel ג, Dalet ד, Kaf ק, Pey פ, Resh ר , Tav ת prin care a gravat șapte universuri, șapte ceruri, șapte pământuri, șapte mări, șapte râuri, șapte deșerturi, șapte zile, șapte săptămâni, șapte ani, șapte ani sabatici, șapte jubilee și Templul Sfânt. Prin urmare, El i-a prețuit pe cei șapte sub toate cerurile.

10. Două pietre construiesc două case39 , trei pietre construiesc șase case, patru pietre construiesc douăzeci și patru de case, cinci pietre construiesc o sută douăzeci de case, șase pietre construiesc șapte sute douăzeci de case, șapte pietre construiesc cinci mii patruzeci de case. De aici ieși și gândește-te la ceea ce gura nu poate să vorbească și urechea nu poate să audă.

Două pietre: **בא אב**

Trei pietre: **צבא גאב באג אגב אבג**

Patru pietre:

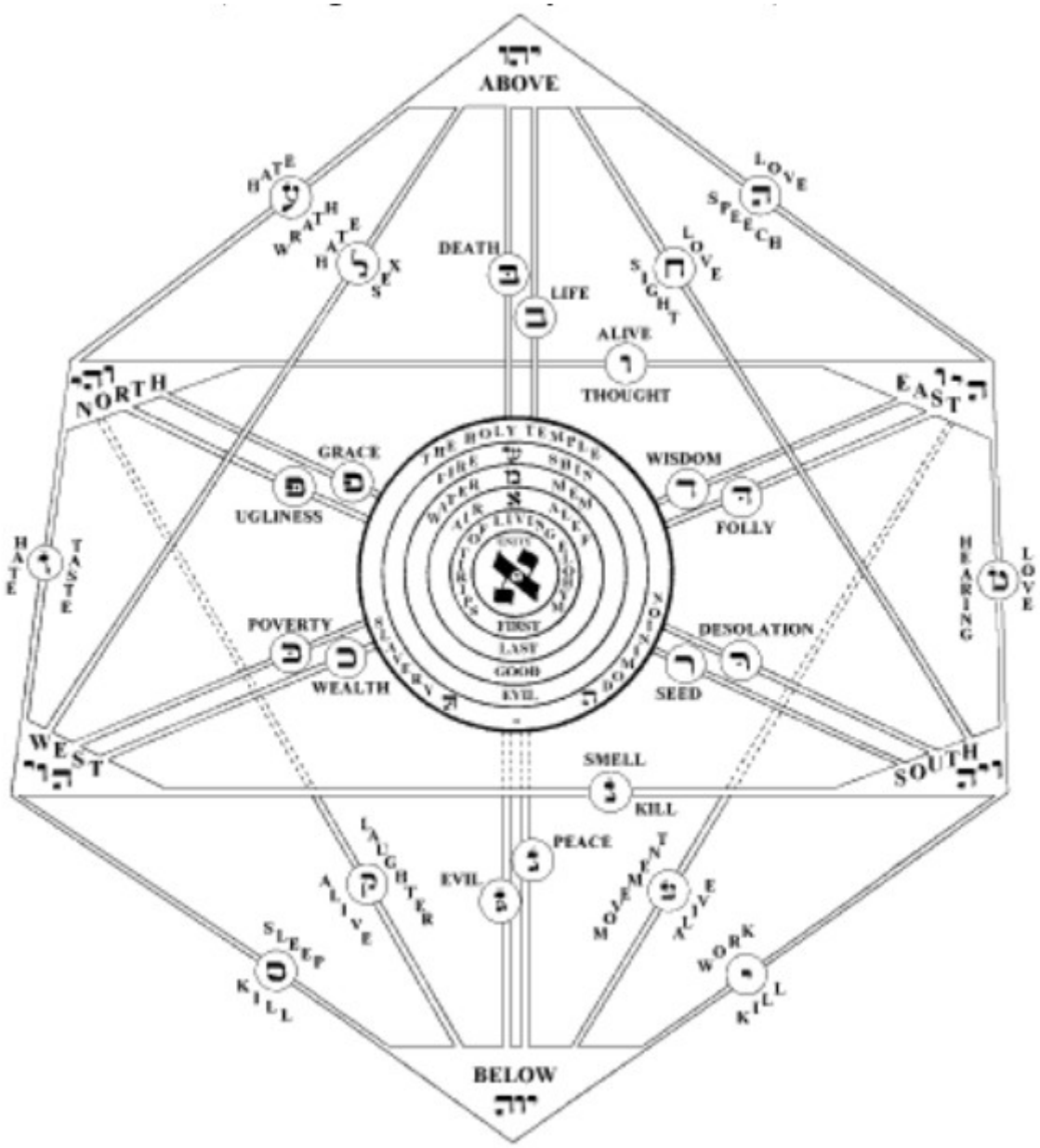
și așa mai departe ...40

Capitolul cinci

1. **Douăsprezece litere simple**: Heh ה, Vav ו , Zayin ז , Chet ח, Tet ט, Yod י Lamed ל , Nun נ , Samek ס , Ayin ע , Tzade צ , Qof ק . Fundamentul lor este vorbirea, gândul, mișcarea, vederea, auzul, munca, actul sexual, mirosul, somnul, mânia, gustul, râsul.

2. **Douăsprezece litere simple**: Heh ה, Vav ו , Zayin ז , Chet ח, Tet ט, Yod י Lamed ל , Nun נ , Samek ס , Ayin ע , Tzade צ , Qof ק.

Fundamentul lor este reprezentat de cele douăsprezece margini ale unei diagonale: Frontiera Est-Sus, Frontiera Est-Nord, Frontiera Est-Jos, Frontiera Sud-Sus, Frontiera Sud-Est, Frontiera Sud-Jos, Frontiera Vest-Sus, Frontiera Vest-Sud, Frontiera Vest-Jos, Frontiera Nord-Sus, Frontiera Nord-Vest, Frontiera Nord-Jos. Și ele se lărgesc continuu, în vecii vecilor, și sunt brațele universului.7 (*vezi Fig.* "*Copacul cu dublă piramidă*")

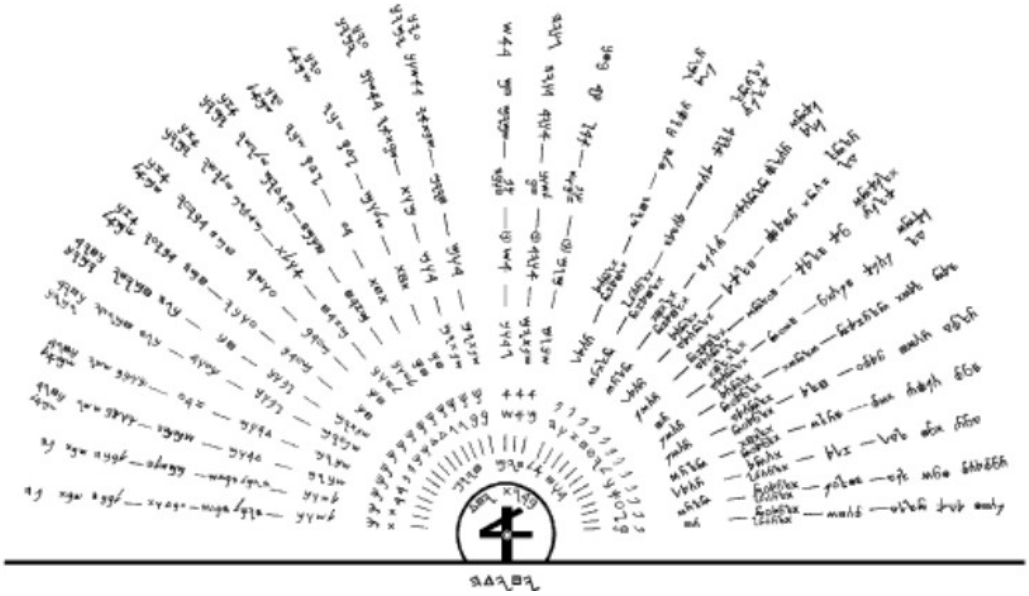


Douăzeci și două de litere sunt fundamentul
Arborele dublu piramidal

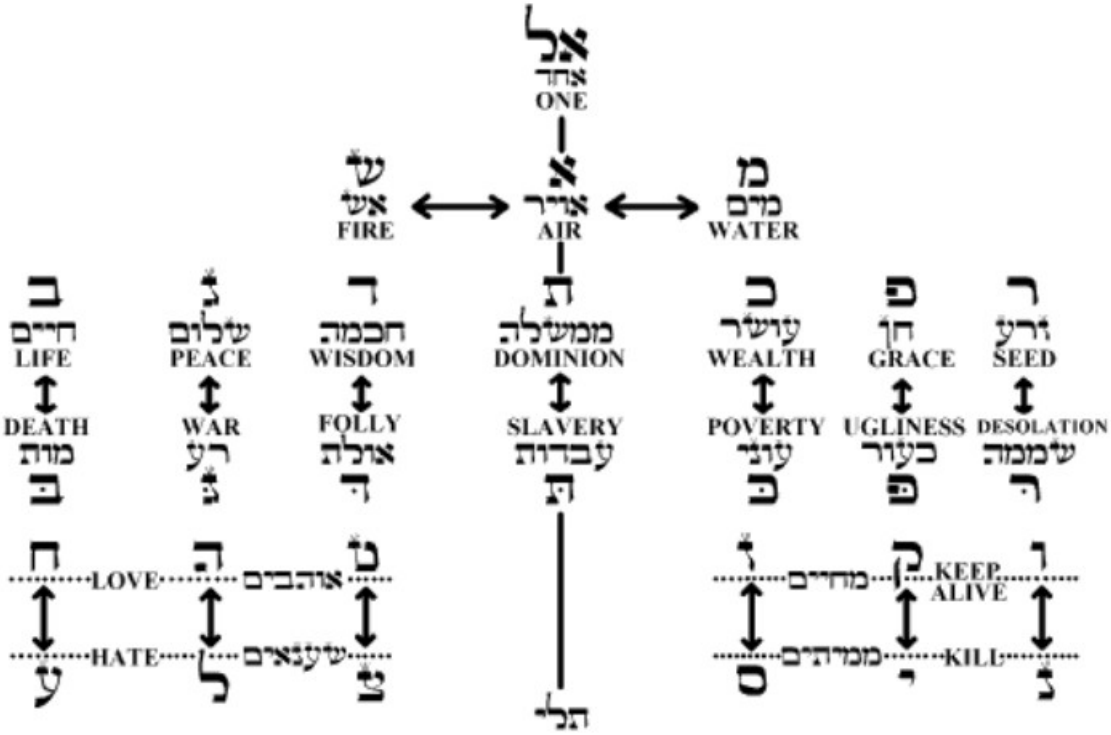
3. **Douăsprezece litere simple**: Heh ה, Vav ו , Zayin ז , Chet ח, Tet ט, Yod י Lamed ל , Nun נ , Samek ס , Ayin ע , Tzade צ , Qof ק.
El a gravat temelia lor, le-a cioplit, le-a combinat, le-a cântărit, le-a așezat la opuse și a format prin ele: douăsprezece constelații în univers, douăsprezece luni în an, douăsprezece organe în corpul bărbatului și al femeii.
4. Cele douăsprezece constelații din univers sunt: Berbec, Taur, Gemeni, Rac, Leu, Leu, Fecioară, Balanță, Scorpion, Săgetător, Capricorn, Vărsător și Pești41.
5. Cele douăsprezece luni ale anului sunt: Nisan, Iyar, Sivan, Tammuz, Av, Elul, Tishri, Cheshvan, Kislev, Tevet, Shevat și Adar.

6. Cele douăsprezece organe din corpul bărbatului și al femeii sunt: două mâini, două picioare, doi rinichi, bila, intestinul subțire, ficatul, mațul, stomacul, splina.
7. El a făcut ca litera **Heh ה** să domnească asupra vorbirii, i-a legat o coroană și a combinat una cu alta, și a format prin ele Berbecul în univers și Nisan în an, și piciorul drept în corpul bărbatului și al femeii.
El a făcut ca litera **Vav ו** să domnească asupra gândirii și i-a legat o coroană, și a combinat unul cu altul, și a format prin ele Taur în univers și Iyar în an, și rinichiul drept în corpul bărbatului și al femeii.
El a făcut ca litera **Zayin ז** să domnească asupra mișcării și i-a legat o coroană, și a le-a combinat una cu alta și a format prin ele Gemenii în univers, și Sivan în an, și piciorul stâng în corpul bărbatului și al femeii.
El a făcut ca litera **Chet ח** să domnească asupra vederii, și a legat o coroană de ea, și a combinat unul cu altul, și a format prin ei Cancer în univers, și Tammuz în an, și mâna dreaptă în corpul bărbatului și al femeii.
El a făcut ca litera **Tet ט** să domnească asupra auzului, și a legat o coroană de ea, și a combinat unul cu altul, și a format prin ele Leo în univers, și Av în an, și rinichiul stâng al corpului în bărbat și femeie.
El a făcut ca litera **Yod י** să domnească peste muncă, și El a legat o coroană de ea, și a combinat unul cu altul, și a format prin ele Fecioara în univers, și Elul în an, și mâna stângă în corpul bărbatului și al femeii.
El a făcut ca litera **Lamed ל** să domnească peste relațiile sexuale, și i-a legat o coroană, și le-a combinat una cu alta și a format prin ele Libra în univers, Tishri în an și balaurul în corpul bărbatului și al femeii.
El a făcut ca litera **Nun נ** să domnească peste miros, și a legat o coroană de ea, și a combinat una cu alta și a format prin ele Scorpionul în univers, și Cheshvan în an, și intestinele mici în corpul bărbatului și al femeii.
El a făcut ca litera **Samek ס** să domnească asupra somnului, și a legat o coroană de ea, și a combinat unul cu altul, și a format prin ei Sagittarius în univers, și Kislev în an, și stomacul în corpul bărbatului și al femeii.
El a făcut ca litera **Ayin ע** să domnească peste mânie, și a legat o coroană de ea, și a combinat una cu alta și a format prin ele Capricornul în univers, și Tevet în an, și ficatul în corpul bărbatului și al femeii.
El a făcut ca litera **Tzade צ** să domnească peste gust și i-a legat o coroană și a combinat una cu alta și a format prin ele Vărsătorul în univers, și Shevaț în an, precum și mațul în corpul bărbatului și al femeii.
El a făcut ca litera **Qof ק** să domnească peste râs, și a legat o coroană de ea, și a combinat una cu alta, și a format prin ele Pești în univers și Adar în an, și splina în corpul bărbatului și al femeii.

El i-a făcut ca un fel de apus de soare42 (vezi Fig. "Apusul de soare").
El le-a pus în ordine ca un fel de zid43, (vezi Fig. "Zidul")
El le-a pus în ordine ca un fel de bătălie.44 (vezi Fig. "Bătălia")



"Apusul de soare"



"Bătălia"

Capitolul șase

1. Acestea sunt **Trei Mame** Alef א, Mem מ, Shin ש, și din ele au ieșit trei Părinți, și ei sunt Aer, Apă, Foc, și din Părinți sunt urmași, trei Părinți și urmașii lor, și

Șapte Stele și oștile lor, și douăsprezece margini ale unei diagonale. Ca dovadă a lucrului sunt martori credincioși în univers, anul, trupul, și douăsprezece statute, și șapte, și trei. Le-a atribuit în axă, și ciclu, și inimă.
2. **Trei Mame** Alef א, Mem מ, Shin שׁ, Aer, Apă, Foc; Focul deasupra și Apa dedesubt; și Aerul de Spirit, statut care echilibrează balanța între ele. Și acesta este semnul lucrului: Focul ridică Apa45, Mem מ stă pe loc, Shin שׁ șuieră, Alef א este Aerul Spiritului, statutul echilibrând balanța între ele.
3. Axa este în univers ca un Rege pe Tronul Său, ciclul este în an ca un Rege în provincie, iar inima este în trup ca un Rege în luptă.
4. De asemenea, Elohim a făcut fiecare obiect, unul opus celuilalt: binele opus răului, răul opus binelui, binele din bine, răul din rău, binele delimitează răul și răul delimitează binele, binele este păstrat pentru bine și răul este păstrat pentru rău.
5. **Trei**: fiecare stă de unul singur, unul achită, unul condamnă și unul echilibrează balanța între ele.
Șapte: trei se opun celor trei și unul este statutar echilibrând balanța între ele.
Doisprezece: stau în luptă, trei iubesc, trei urăsc, trei păstrează în viață și trei ucid.
Trei iubesc: inima și urechile,
Trei urăsc: ficatul, bila și limba,
Trei păstrează în viață: cele două deschideri ale nasului și splina
Trei ucid: cele două orificii și gura. Iar **El**, Regele Credincios, domnește peste toate acestea din Sfânta Sa Locuință până în veșnicie.
Unul este deasupra a trei, trei deasupra a șapte, șapte deasupra a douăsprezece, și toate sunt legate între ele.
6. Acestea sunt cele douăzeci și două de litere prin care Ehyeh, יה, יהוה Elohim, Elohim, יהוה יהוה al Oștirilor, Elohim al Oștirilor, El Shadhai, mm יהוה , Adonai, a gravat: și a făcut din ele trei semne, și a creat din ele tot universul Său, și a format prin ele tot ceea ce este format și tot ceea ce este menit să fie format.
7. Când a venit Avraam, tatăl nostru, fie ca el să se odihnească în pace, el: a privit, a văzut, a înțeles, a explorat, a gravat, a cioplit și a reușit. Domnul Tuturor i s-a arătat în sânul Său, l-a sărutat pe cap și l-a numit "Avraam, iubitul meu"46 și a încheiat un legământ cu el și cu sămânța lui pentru totdeauna, așa cum este spus, "Și el a crezut în Domnul יהוה și El a considerat aceasta ca pe o neprihănire "47 . Și a tăiat un legământ cu el între cele zece degete ale mâinilor sale și acesta este legământul limbii (Alef א), și între cele zece degete de la picioarele lui, și acesta este legământul circumciziei (Ayin ע) și El a legat cele douăzeci și două de litere ale Torei pe limba lui, și El i-a dezvăluit secretul

Său. El le-a trasat prin Apă, Le-a ars în Foc, Le-a scuturat prin Aer, El le-a aprins în cele Șapte, I-a condus prin cele douăsprezece constelații.

Sfârșitul Cărții Formării

NOTE

1 Cele treizeci și două de căi sunt configurația a zece Sefiroth și a douăzeci și două de porți de litere.
2 O referire la numele **יהוה** în lumea lui Atziluth (Emanare).
3 Acestea sunt granițele din capitolul 5:2.
4 Acestea sunt porțile care leagă Sefiroth-urile.
5 Acestea sunt cele zece Sefiroth.
6 Legământul Unității (**ברית יחד**, *B'rith Yachid*) este *Ayn* **אין** care proiectează **Alef**-ul nemanifestat al Unității **א** (Fața Mică) din care emană (adică *Atziluth*) cele douăzeci și două de litere supranaturale; corespunde, de asemenea, Conștiinței din rădăcinile Arborelui.
7 Organul limbii este Alef-ul **א** al Unității (Fața Mică).
8 Organul goliciunii este Ayin **ע** (Fața Vastă).
9 Cuvântul ebraic tradus aici prin "Creatorul" are sensul literal de "Cel care formează".
10 Restaurarea descrisă aici este o referire la transformarea Copacului căzut înapoi într-un Copac al Perfecțiunii.
11 Sefiroth-urile sunt create în perechi.
12 **El** Regele Credincios (El Melekh Nehehman), sub forma binecunoscutului acronim "Amin", este un epitaf care este folosit la sfârșitul rugăciunilor de către evrei, creștini și musulmani.
13 A se vedea *Torah Doverim* 33:27. "Locuință-Plajă" se referă la Sefiroth-urile din curtea interioară a Arborelui.
14 A se vedea *Cartea lui Enoh* 14. Fulgerul emană dintr-un nor întunecat care, în Cabalah, este un epitaf al Feței Vaste, la care se face aluzie în continuare prin cuvintele "ale cărui limite sunt fără sfârșit", adică *Ayn Sof* (lit. Nesfârșit, sau Fără sfârșit).
15 A se vedea *Atharva Veda*, al doilea Mundaka, Canto 11:5:

> "Acel lucru, care este astfel, este adevărat:
> Ca dintr-un foc, complet aprins, zboară scântei.
> În miile lor, care se aseamănă cu focul...
> Din El iese Focul."

16 În *Sama Veda*, *Chhandogya Upanishad* 6:24, se găsește *Mahavakya* ("Marea rostire"):

> "La început, dragul meu, era Ființa Singură, Unul singur, fără al doilea."

17 O, Nimic, *Ayn* **אין**. Litera Ayin în ebraica sintactică este O.
18 Acestea sunt instrucțiuni pentru meditație, adică retragerea simțurilor, liniștirea minții.
19 *Ezechiel* 1:14.
20 Ebraicul *Ruach* **רוח**, tradusă aici prin "Spirit".
21 Spiritul Sfânt (*Ruach HaQodesh*) este învelișul existenței întrupate a lumii *B'riyah* (Creația).
22 Ebraicul *Ruach* **רוח**, tradusă aici prin "Aer", adică Spațiu, unul dintre Părinți.
23 Ebraicul *Mayim* **מים** , tradus aici prin "Apă", însemnând Materie, unul dintre Părinți.
24 "Zidul" este o matrice formată din toate permutările posibile de perechi ale celor douăzeci și două de litere ebraice respective, rotite înainte și înapoi. Unele dintre aceste porți sunt "cuvinte" ebraice cunoscute, cu sensuri literale și ascunse, iar altele sunt necunoscute în aceste zile din urmă.
25 Ebraicul *Esh* **אש**, tradusă aici prin "Foc", care înseamnă "Energie", unul dintre Părinți.

26 *Psalmi* 104:4.
27 *Shem HaMephoresh* ("Numele strălucitor al focului") este dat aici ca **יהו** în loc de **יהוה**, deoarece acțiunea are loc în *Yetzirah* (Lumea Formării), iar ultimul Heh **ה** din *Asiyah* (Lumea Creării) nu este încă activ.
28 Acestea sunt aceleași Sefiroth date în capitolul 1:5. Rețineți că în *Sefer Yetzirah*, Focul este numit alternativ Adâncul Răului, iar Apa este Adâncul Binelui.
29 *Mem* **מ** este Scara Meritelor, *Shin* **ש** este Scara Vinovăției, Alef **א** este Limba Statutului.
30 Aceasta este o referire la ciclul menționat în capitolul 2:4.
31 *Shem Echad* (Numele Unului) este numele **יהוה**.
32 Ebraicul *avir* **אויר**, tradus aici prin "aer", înseamnă Spațiu. Este opinia traducătorului că *ruach* **רוח** a fost folosit inițial doar pentru "Spirit", iar *avir* a fost folosit pentru Aer, Spațiu și Atmosferă. Cu toate acestea, *ruach* a devenit un sinonim pentru *avir* în cele șase texte consultate:

a. Textul Genizei (940 d.Hr.).
b. Textul lui Saadia Gaon (950 d.Hr.).
c. Două texte din secolul al XV-lea aflate la Seminarul Teologic Evreiesc despre care se crede că provin din Spania.
d. Textul lui Ha'Ari, care este considerat cel mai bun dintre cele șase.
e. Un text de origine necunoscută publicat de Lewin-Epstein, Ltd. Textul ebraic folosit ca bază a acestei traduceri este un compozit al opiniei traducătorului despre ceea ce trebuie să fi fost textul comun pentru a da naștere celor șase texte de mai sus.

33 Cele șase inele sunt Sefiroth-urile direcționale.
34 Folosirea cuvântului "coroană" aici implică literele *atzilutiene*. În sanscrită, există un simbol numit *anusvara* care denotă faptul că litera la care a fost atașat (de fapt, deasupra literei) este în forma sa *atzilutică* și, prin urmare, se pronunță diferit. De exemplu, *anusvara* este proeminent în cuvântul sanscrit **Om** ॐ. Scribii ebraici au pus, de asemenea, coroane pe literele din **Torah** pentru a indica natura lor de litere dansatoare de foc.
35 Ebraicul *Avir* **אויר**, tradusă aici prin "Aer", adică Atmosferă.
36 *Geviyah* **גויה** este corpul subtil sau astral. Echivalentul în sanscrită este *Linga Sharira* (nu există echivalent în engleză), iar materia subtilă din acest tărâm este numită *tanmatras*. *Tanmatras* curg ca niște curenți prin nervii subtili ai *Linga Sharira*. Este interesant de observat că cuvântul *Geviyah* începe cu litera *Gimel* **ג** , care este poarta ce leagă Sefirah Fundația/Suplinit de Sefirah Frumusețea/ Ultimul în Lumea lui *Yetzirah*. *Gimel* este urmată de literele **ויה**, care este sigiliul Sefirah Înțelegere/Nord, rădăcina suprafirească a Lumii lui *Yetzirah*.
37 Acest verset produce o variantă a Fig. "Locuința sfântă până la eternitate" din **SY** 1.5.
38 *Tora B'reshith* 1.
39 Aceste pietre sunt literele *atzilutiene*. Textul *Geneza* le numește: "Pietrele netede care sunt scufundate în Abis". (A.M. Haberman, Sinai, al zecelea an, Ierusalim, 1947).
40 Această descriere a numerelor factoriale este o adăugire a traducătorului.
41 "Corespondența constelațiilor cu lunile din capitolul 6 (fără variații în cele șase texte luate în considerare) a avut loc în timpul lui Avraam, în urmă cu aproximativ 4000 de ani. În acest moment (1974 î.Hr.), Soarele este cu 58 de grade mai la vest și se află în Leu în timpul lui *Tishri*, datorită Precesiunii Echinocțiilor. O verificare a registrelor de date ale vechilor caldeeni, egipteni și greci a indicat că nimeni nu avea cunoștințe astronomice despre Precesiune (până în jurul anului 1700 ACE). Precesiunea echinocțiilor acționează ca un ceas infailibil care datează această secțiune a *Cărții Formării* cu 4000 plus sau minus 800 de ani în urmă (nici pe departe în intervalul de timp medieval).
42 Apusul include toate informațiile despre literele din *Sefer Yetzirah*.
43 "Zidul" este o meditație *atziluteană* asupra literelor luate câte două la rând. Fiecare pereche are propria semnătură vibrațională distinctă atunci când se manifestă în Lumea lui *B'riyah* și este activată de vocalele din Sefirah Cunoașterea (din Ayn) /Primul
44 Tensiunea acestei bătălii este cea care produce Creația.
45 "Focul ridică apa" este o imagine comparabilă cu Chi Chi ("După desăvârșire"), cea de-a șaizeci

și treia hexagramă din chineza *I Ching* (Cartea schimbărilor). Există numeroasele asemănări între *Sefer Yetzirah* și *Shuo Kua*, a opta și cea mai veche aripă a *I Ching*-ului. Traducerea integrală a *Shuo Kua* este disponibilă în Apendicele K.
46 *Isaia* 41:8.
47 *Torah B'reshith* 15:6.
48 Aceasta este o referire la *Tora* Atziluthic, prin care a fost făcută Creația.

Comentarii

Sefer Yetzirah (în ebraică: ספר יצירה *Cartea de formării* sau *Cartea Creației*) este una dintre cele mai importante texte ale "ezoterismului evreiesc, deși unii comentatori timpurii au privit cartea ca un tratat de teorie matematică și lingvistică, în opoziție cu Cabala. Tratatul a fost format între a trei-lea și a șase-lea secol AD în Palestina sau poate Babilon.

Sefer Yetzirah este dedicată speculații teologice și cosmogonice despre crearea lumii de către Dumnezeu, prin emiterea de Sephiroth. Atribuirea către patriarhul biblic Avraam demonstrează stima de care s-a bucurat aceasta timp de secole; ea a fost al doua după Talmud în domeniul formării culturale evreiești și este una dintre cele mai vechi și misterioase texte ale tradiției cabalistice. Deși, în mod oficial, a fost considerată ca un manual de meditație, ea este și o rețetă pentru crearea unui Golem, iar unii susțin chiar că această carte se referă la scripturile și Talmudul privind transmutarea mistică a literelor ebraice cu un scop creativ.

Cuvântul **Yetzirah** este tradus literal prin „formare“, cuvântul **Briah** este frecvent utilizat pentru „creație“.

Cercetătorii moderni nu au ajuns la un consens cu privire la problema originilor sale. Potrivit rabinului Saadia Gaon, obiectivul autorului cărții a fost acela de a transmite în scris cum au luat naștere lucrurile din universul nostru. În schimb, Judah Halevi afirmă că obiectivul principal al cărții, cu diferitele sale exemple, este acela de a oferi omului mijloacele prin care acesta să poată înțelege unitatea și omnipotența lui Dumnezeu, care par multiforme pe de o parte și, totuși, sunt uniforme.

Originea istorică a **Sefer Yetzirah** a fost trasată de Richard Reitzenstein Poimandres, (p. 291), în secolul al doilea î.Hr. Conform Christopher P. Benton, forma gramaticii evreiești are originea în apropierea momentului Mișna, spre secolul al doilea.

Într-un manuscris din Muzeul Britanic, *Sefer Yetzirah* este numit *Hilkot Yetzirah* și este declarată ca fiind o învățătură ezoterică neaccesibilă decât celor cu adevărat pioși.

Sefer Yetzirah există în multe manuscrise, în general încadrate în categorii cunoscute sub numele de:

1) Versiunea scurtă,
2) Versiunea lungă,
3) Versiunea Saadia, și
4) Versiunea Gra.

Se poate spune că versiunea lungă conține paragrafe întregi care nu se regăsesc în versiunea scurtă, în timp ce dispunerea divergentă a materialului modifică adesea sensul în mod esențial. Versiunea scurtă cuprinde aproximativ 1300 de cuvinte și a fost adnotată de Dunash ibn Tamim, și a stat la baza primei ediții tipărite în ebraică, publicată la Mantua în anul 1562, și a majorității versiunilor principale tipărite ulterior. Versiunea lungă are 2500 de cuvinte și este prezentă cu un comentariu de Shabbethai Donnolo. Ea este frecvent tipărită împreună cu acest comentariu ca anexă la edițiile versiunii scurte. În secolul al XIII-lea, Abraham Abulafia a remarcat existența ambelor versiuni.

Ediția Mantua 1562 a fost tipărită cu versiunea scurtă înconjurată de comentarii atribuite lui Abraham ben David (în afara paginii), Nachmanides (în josul paginii) și Moses Botarel (în interiorul paginii; tipograful notează că Botarel i-a urmat pe primii doi rabini și a adunat, de asemenea, toate celelalte comentarii care l-au precedat). Un apendice care urmează conține o pereche de comentarii tipărite unul lângă altul, unul atribuit lui Eleazar din Worms pe exteriorul paginilor și celălalt lui Saadia Gaon pe interiorul paginilor. La finalul volumului se găsește versiunea lungă.

La mijlocul secolului al XVI-lea, conducătorul școlii de cabaliști din Safed, Moses Cordovero, a stabilit un text de lucru bazat pe zece manuscrise separate. Elevul și succesorul său, Isaac Luria, l-a redactat ulterior pentru a-l armoniza cu Zoharul, iar apoi, în secolul al XVIII-lea, Gaon Vilna, cunoscut sub numele de "Gra", l-a redactat în continuare. Acest text este numit

versiunea Gra sau ARI-Gra.

În secolul al X-lea, Saadia Gaon a scris comentariul său bazat pe un manuscris care era o copie reorganizată a Versiunii mai lungi, numită acum "Versiunea Saadia". Aceasta a fost tradusă în franceză de Lambert și de aici în engleză de Scott Thompson. Această versiune și acest comentariu au fost mai degrabă de natură filosofică decât mistică și nu au avut practic niciun impact asupra cabaliștilor care au urmat.

O carte cu același nume a circulat printre hasidimii ashkenazi între secolele XI și XIII, pentru care a devenit o sursă de Cabala practică. Această carte pare a fi o lucrare mistică despre cele șase zile ale creației și corespundea în parte micului midrash *Seder Rabbah deBereshit*.

Structura

Sefer Yetzirah descrie modul în care universul a fost creat de "Dumnezeul lui Israel" (o listă cu toate numele ebraice ale lui Dumnezeu apare în prima frază a cărții) prin "*32 de căi minunate ale înțelepciunii*":

- Zece numere (Sefirot, originea pentru Sefirot din Cabala de mai târziu)

Tree of Life *cu 10 Sephiroth și cele 22 de litere ebraice, reprezentate în Sefer Yetzirah. Diferitele culori ale liniilor reprezinta cele trei grupe de caractere:*

• rosu - cele 3 litere mamă"
• albastru - cele 7 litere .duble"
• verde - cele 12 litere .simple"

- Cele douăzeci și două de litere ale alfabetului ebraic -

Trei litere "mamă" (Aleph, Mem, Shin)

Șapte "duble" (Bet, Gimel, Dalet, Kaph, Pe, Resh, Taw)
Douăsprezece "simple" sau "elementare" (He, Waw, Zayin, Heth, Teth, Yodh, Lamedh, Nun, Samekh, Ayin, Tsade, Qoph).

„Roata Creatiei“ ilustrată în Sefer Yetzirah
Ea conține secvența numerică de 3-7-12 ascunsă în literele alfabetului ebraic.

Aceste 32 de *căi minunate ale înțelepciuniicăi* corespund la: cele 22 de litere ebraice, cele 10 numere, cele 10 Nume Divine ale lui Dumnezeu, Tetragrammaton, Calendarul ebraic (7 zile și 12 luni), Sistemul solar (7 planete vizibile și 12 constelații ale zodiacului), cele 12 triburi ale lui Israel, cele 12 granițe (EstSus/EstNord/EstÎndepărtat), spațiul (Deasupra/dedesupt, sus/jos, Est/Vest, Nord/Sud, Stânga/Dreapta), timpul (zi-noapte, ore și Trecut/Prezent/Viitor), cele 4 elemente grecești clasice (Aer, Pământ, Foc, Apă), corpul uman (cap/brațe/picioare/etc.), diferitele funcții ale corpului uman, fundamentele mentale (vorbire/gând/mișcare/etc), experiența mistică (negarea sinelui în afara timpului), călărind Teli/Dragon pe Merkava (Carul) și funcția Factorială (ex. 6! = 1 x 2 x 3 x 4 x 5 x 6 = 720).

Sistemul fonetic

Cel filologic este discutat mai întâi, deoarece este necesar pentru elucidarea speculațiilor filosofice ale operei. Cele douăzeci și două de litere ale alfabetului ebraic sunt clasificate atât în funcție de poziția organelor vocale în producerea sunetelor, cât și în ceea ce privește intensitatea sonoră. Spre deosebire de gramaticienii evrei, care presupuneau un mod special de articulare pentru fiecare dintre cele cinci grupe de sunete, Sefer Yetzirah spune că niciun sunet nu poate fi produs fără limbă, la care celelalte organe ale vorbirii nu fac decât să acorde ajutor. Prin urmare, formarea literelor este descrisă după cum urmează:

> Cu vârful limbii și cu gâtul
> Între buze și vârful limbii
> În mijlocul limbii
> Prin vârful limbii
> Cu limba, care stă întinsă și plată, și cu dinții.

Literele se disting, de asemenea, prin intensitatea sunetului necesar pentru a le produce și, în consecință, sunt împărțite în:

> **Mute**, care nu sunt însoțite de sunet, cum ar fi Mem
> **Sibilante**, cum ar fi Shin, care de aceea este numită "shin șuierător"
> **Aspirate**, cum ar fi Aleph, care ocupă o poziție între mute și sibilante și este desemnat ca "Aleph aerian, care ține echilibrul la mijloc".

În afară de aceste trei litere, care sunt numite "mame", se mai face distincția între cele șapte litere "duble", care au două sunete diferite în funcție de flexiune, și cele douăsprezece litere "simple", restul caracterelor alfabetului care reprezintă doar un singur sunet fiecare.

Teme

Atât macrocosmosul (universul), cât și microcosmosul (omul) sunt văzute în acest sistem ca produse ale combinației și permutării acestor caractere mistice, iar o astfel de utilizare a literelor de către evrei pentru formarea Sfântului Nume în scopuri taumaturgice este atestată de papirusuri magice care citează o "Carte îngerească a lui Moise", care era plină de aluzii la nume biblice.

Teoriile lingvistice ale autorului lui *Sefer Yetzirah* sunt o componentă integrantă a filozofiei sale, celelalte părți ale acesteia fiind cosmogonia astrologică și gnostică. Cele trei litere **Aleph, Mem, Shin**, nu sunt doar cele trei "mame" din care se formează celelalte litere ale alfabetului, ci sunt și figuri simbolice pentru cele trei elemente primordiale, substanțele care stau la baza întregii existențe.

Potrivit *Sefer Yetzirah*, prima emanație din spiritul lui Dumnezeu a fost ruach (רוּח rúaħ "spirit", "aer"), care a produs apa, care, la rândul ei, a format geneza focului. La început, însă, aceste trei substanțe nu aveau decât o existență potențială și nu au ajuns să existe efectiv decât prin intermediul celor trei litere **Aleph, Mem, Shin**; și așa cum acestea sunt părțile principale ale vorbirii, tot așa aceste trei substanțe sunt elementele din care s-a format cosmosul.

Cosmosul este alcătuit din trei părți, lumea, anul (sau timpul) și omul, care sunt combinate în așa fel încât cele trei elemente primordiale să fie cuprinse în fiecare dintre cele trei categorii. Apa a format pământul; cerul a fost produs din foc; iar ruach a produs aerul dintre cer și pământ. Cele trei anotimpuri ale anului - iarna, vara și anotimpul ploios - corespund apei, focului și ruach în același mod în care omul este format dintr-un cap (care corespunde focului), trunchi (reprezentat de ruach) și celelalte părți ale corpului (echivalente cu apa).

Cele șapte litere duble au produs cele șapte planete, cele "șapte zile" și cele șapte deschideri din om (doi ochi, două urechi, două nări și o gură.) Din nou, așa cum cele șapte litere duble variază, fiind pronunțate fie tare, fie moale, tot așa cele șapte planete vizibile sunt în continuă mișcare, apropiindu-se sau îndepărtându-se de pământ. În mod similar, "cele șapte zile" au fost create de cele șapte litere duble, deoarece ele se schimbă în timp în funcție de relația lor cu planetele. Cele șapte deschideri din om îl conectează cu lumea exterioară așa cum cele șapte planete vizibile unesc cerul și pământul. Prin urmare, aceste organe sunt supuse influenței planetelor, ochiul drept fiind sub influența lui Saturn, ochiul stâng sub influența lui Jupiter și altele asemenea.

Cele douăsprezece litere "simple" au fost folosite pentru a crea cele douăsprezece semne ale zodiacului, a căror relație cu pământul este întotdeauna simplă sau stabilă; de ele aparțin cele douăsprezece luni în timp și cei doisprezece "conducători" din om. Aceștia din urmă sunt acele organe care îndeplinesc funcții în corp independent de lumea exterioară, fiind mâinile, picioarele, rinichii, bila, intestinele, stomacul, ficatul, pancreasul și splina; și sunt, în consecință, supuse celor douăsprezece semne ale zodiacului.

În relația sa cu construcția cosmosului, materia este formată din cele trei elemente primordiale; ele nu sunt legate chimic între ele, ci se modifică reciproc doar fizic. Puterea (δύναμις) emană din cele șapte și din cele douăsprezece corpuri cerești, sau, cu alte cuvinte, din planete și din semnele zodiacale. "Balaurul" conduce lumea (materia și corpurile cerești); sfera conduce timpul; iar inima conduce corpul uman. Autorul rezumă această explicație într-o singură frază: "*Balaurul se aseamănă cu un rege pe tronul său, sfera cu un rege care călătorește în țara sa, iar inima cu un*

rege în război".

Creație

Pentru a armoniza relatarea creației din Geneza, care este o creatio *ex nihilo*, cu doctrina elementelor primordiale, Sefer Yetzirah presupune o dublă creație, una ideală și cealaltă reală.

Numele lor este posibil să provină din faptul că, așa cum numerele exprimă doar relațiile dintre două obiecte între ele, tot așa cele zece sefirot sunt doar abstracțiuni și nu realități. Din nou, așa cum numerele de la doi la zece derivă din numărul unu, tot astfel cele zece Sefirot derivă din unul "sfârșitul lor este fixat în începutul lor, așa cum flacăra este legată de cărbune". Prin urmare, Sefirot nu trebuie concepute ca emanații în sensul obișnuit al cuvântului, ci mai degrabă ca modificări ale voinței lui Dumnezeu, care se transformă mai întâi în aer, apoi devine apă și în cele din urmă foc, ultimul nefiind mai îndepărtat de Dumnezeu decât primul. Sefer Yetzirah arată cum sephirot sunt o creație a lui Dumnezeu și voința lui Dumnezeu în manifestările sale variate.

Pe lângă aceste zece sefirot abstracte, care sunt concepute doar în mod ideal, cele douăzeci și două de litere ale alfabetului au produs lumea materială, căci ele sunt reale și sunt puterile formatoare ale întregii existențe și dezvoltări. Prin intermediul acestor elemente a avut loc crearea reală a lumii, iar cele zece sefirot, care înainte de aceasta aveau doar o existență ideală, au devenit realități. Aceasta este, așadar, o formă modificată a doctrinei talmudice conform căreia Dumnezeu a creat cerul și pământul prin intermediul literelor (Berakhot 58a). Explicația asupra acestui punct este obscură, deoarece relația dintre cele douăzeci și două de litere și cele zece sefirot nu este clar definită.

Prima propoziție a cărții sună astfel: "În acest caz, nu este vorba de o carte de învățătură: "Treizeci și două de căi, minuni ale înțelepciunii, a gravat Dumnezeu...", aceste căi fiind apoi explicate ca fiind cele zece sefirot și cele douăzeci și două de litere. În timp ce sefirot-urile sunt desemnate în mod expres ca fiind "abstracte", se spune despre litere: "*Douăzeci și două de litere: Dumnezeu le-a desenat, le-a cioplit, le-a combinat, le-a cântărit, le-a interschimbat și prin ele a produs întreaga creație și tot ceea ce este destinat să se nască*".

Literele nu sunt nici substanțe independente și nici încă ca simple forme. Ele par a fi veriga de legătură între esență și formă. Ele sunt desemnate ca fiind instrumentele prin care lumea reală, care constă din esență și formă, a fost produsă din sefirot, care sunt doar esențe fără formă.

Teorii ale contrastului în natură

Pe lângă doctrina Sefirot și a literelor, teoria contrastelor din natură sau a syzygiilor ("perechilor"), așa cum sunt numite de gnostici, ocupă un loc important în *Sefer Yetzirah*. Această doctrină se bazează pe presupunerea că lumea fizică, precum și cea spirituală, constau din perechi aflate în război reciproc, dar egalizate de unitatea, Dumnezeu. Astfel, în cele trei prototipuri ale creației, elementele contrastante foc și apă sunt egalizate de aer; în mod corespunzător, cele trei "Conducători" dintre litere, **Mem** cel mut contrastând cu **Shin** cel șuierător, ambele fiind egalizate de **Aleph**.

Șapte perechi de contraste sunt enumerate în viața omului:

Viața și moartea
Pace și război
Înțelepciunea și nebunia
Bogăția și sărăcia
Frumusețe și urâțenie
Fertilitatea și sterilitatea

Stăpânirea și servitutea.

Pornind de la aceste premise, *Sefer Yetzirah* trage importanta concluzie că "binele și răul" subiective nu au o existență reală, deoarece, întrucât totul în natură nu poate exista decât prin intermediul contrastului său, un lucru poate fi numit bun sau rău în funcție de influența sa asupra omului prin cursul natural al contrastului.

Cartea învață că omul este un agent moral liber și, prin urmare, o persoană este răsplătită sau pedepsită pentru acțiunile sale. Deși ideile de rai și iad nu sunt menționate în carte, aceasta învață că omul virtuos este răsplătit de o atitudine favorabilă a naturii, în timp ce omul rău o găsește ostilă față de el.

Elemente gnostice

Sefer Yetzirah este similar cu diverse sisteme gnostice. Așa cum *Sefer Yetzirah* împarte alfabetul ebraic în trei grupe, la fel și Gnosticul Marcus a împărțit literele grecești în trei clase, considerate de el ca fiind emanațiile simbolice ale celor trei puteri care includ întregul număr al elementelor superioare.

Ambele sisteme acordă o mare importanță puterii combinațiilor și permutărilor literelor pentru a explica geneza și dezvoltarea multiplicității din unitate. Scrierile clementine prezintă o altă formă de gnoză care concordă în multe puncte cu *Sefer Yetzirah*. Așa cum în acesta din urmă, Dumnezeu nu este doar începutul, ci și sfârșitul tuturor lucrurilor, tot așa în primul El este ἀρχή (= ראשית) și τέλος (= תכלית) a tot ceea ce există; iar scrierile Clementine mai învață că spiritul lui Dumnezeu se transformă în πνεῦμα (= רוח), iar acesta în apă, care devine foc și roci, fiind astfel în acord cu *Sefer Yetzirah*, unde spiritul lui Dumnezeu, רוח (= πνεῦμα), aerul, apa și focul sunt primele patru Sefirot.

Cele șase Sefirot rămase, sau limitările spațiului prin cele trei dimensiuni într-o dublă direcție, se regăsesc și în scrierile Clementine, unde Dumnezeu este descris ca fiind limita universului și ca sursă a celor șase dimensiuni infinite.

"Balaurul" (תלי tli, care înseamnă poate "cel încolăcit" ca un șarpe încolăcit), care joacă un rol atât de important în astrologia cărții, este probabil o figură semitică veche; în orice caz, numele său nu este arab, așa cum au presupus până acum cercetătorii, ci fie aramaică, fie, eventual, un împrumut babilonian. "Balaurul" este adesea înțeles ca fiind constelația stelară Draco și, prin extensie, reprezintă axa cosmică (echivalentă cu polul nord/sud), deoarece această constelație se înfășoară în jurul Stelei Polare și, prin urmare, în jurul axei celeste, deoarece aceasta intersectează partea cea mai nordică a sferei cerești.

Factorial

În discuția despre numărul de cuvinte care pot fi formate din alfabetul ebraic, Sefer Yetzirah include una dintre cele mai vechi descrieri cunoscute ale funcției matematice factoriale, enumerând primele șapte valori ale acesteia și subliniind creșterea rapidă a acesteia.

În islam

Coranul vorbește despre o carte sfântă cu numele de *Manuscrisele lui Avraam*, deși majoritatea musulmanilor cred că această carte a pierit de mult. Se speculează că aceasta este o referire la *Sefer Yetzirah*. Al doilea capitol al *Coranului* începe cu trei litere - *Alif, Laam, Meem*.

Traducere realizată cu: